



Številka: 01407-12/2010 - 100
Ljubljana: 25. 2. 2019
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE <a href="mailto:Gp.gs@gov.si">Gp.gs@gov.si</a>
<b>ZADEVA: Obvestilo pobudniku v zvezi z izdajo koncesijskega akta za rabo termalne vode iz vrtine Sob-2/88 za ogrevanje – predlog za obravnavo</b>
<b>1. Predlog sklepov vlade:</b>
Na podlagi tretjega odstavka 138. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdrI-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji <p style="text-align: center;">SKLEP:</p> Vlada Republike Slovenije obvešča pobudnika HOTEL DIANA d.o.o., Slovenska ulica 52, 9000 Murska Sobota, da se postopek izdaje koncesijskega akta za rabo termalne vode iz vrtine Sob-2/88 za ogrevanje, ne začne. <p style="text-align: center;">Stojan Tramte GENERALNI SEKRETAR</p>
PREJMEJO:
<ul style="list-style-type: none"><li>- Ministrstvo za okolje in prostor</li><li>- Ministrstvo za finance</li><li>- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo</li><li>- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje</li><li>- HOTEL DIANA d.o.o., Slovenska ulica 52, 9000 Murska Sobota</li><li>- HETA Asset Resolution d.o.o., Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana</li></ul>
<b>2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:</b>
/
<b>3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Jure Leben, minister za okolje in prostor</li><li><input type="checkbox"/> Simon Zajc, državni sekretar</li><li><input type="checkbox"/> Vesna Ugrinovski, v.d. generalne direktorice Direktorata za vode in investicije</li><li><input type="checkbox"/> Janez Dodič, vodja Sektorja za varstvo in odločanje o rabi vode</li><li><input type="checkbox"/> Sanja Alaber, sekretarka, Sektor za varstvo in odločanje o rabi vode</li><li><input type="checkbox"/> Tomaž Štembal, sekretar, Sektor za varstvo in odločanje o rabi vode</li></ul>
<b>3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>
/

<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>				
/				
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>				
/				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE		
b)	uskklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE		
c)	administrativne posledice	NE		
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE		
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE		
e)	socialno področje	NE		
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>	NE		
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
/				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
<b>SKUPAJ</b>				

**OBRAZLOŽITEV:**

**I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

**II. Finančne posledice za državni proračun**

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

**II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:**

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

**II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski

uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

**II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

**7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

Predmetno obvestilo nima finančnih posledic

**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti, /
- večinoma, /
- delno, /
- niso bili upoštevani. /

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

**9. Predstavitev sodelovanja javnosti:**

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Datum objave: /

**10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:**

DA

**11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:**

NE

Simon Zajc  
Državni sekretar

## OBRAZLOŽITEV

Pobudo za pridobitev koncesije za izkoriščanje termalne, mineralne ali termomineralne vode iz vrtine Sob-2/88 je dne 6. 8. 2004 na Agencijo RS za okolje podala družba RADENSKA ZVEZDA – DIANA, Podjetje za turizem, gostinstvo in trgovino, Murska Sobota d.o.o., Trg zmage 8, 9000 Murska Sobota (v nadaljnjem besedilu: ZVEZDA – DIANA, d.o.o.).

Ker je šla družba ZVEZDA – DIANA, d.o.o. v stečaj, je lastnik nepremičnin, na katerih se nahaja hotel, prevzela družba HYPO LEASING PODJETJE ZA FINANCIRANJE d.o.o., Dunajska cesta 117, 1000 Ljubljana (sedaj HETA Asset Resolution, družba za financiranje d.o.o., Dunajska cesta 167, 1000 Ljubljana; v nadaljnjem besedilu: HETA Asset Resolution d.o.o.). Družba HETA Asset Resolution d.o.o. je nato prostore hotela dala v najem družbi HOTEL DIANA d.o.o., Slovenska ulica 52, 9000 Murska Sobota, katera je 20. 9. 2013 podala pobudo oziroma vlogo za prenos pobude za pridobitev koncesije za rabo termalne vode iz vrtine Sob-2/88.

Družba HETA Asset Resolution d.o.o. je imela z družbo HOTEL DIANA d.o.o. sklenjeno najemno pogodbo za koriščenje hotelskih prostorov do vključno leta 2014. V skladu z veljavnimi koncesijskimi akti se pri podelitvi koncesije ugotavlja lastninska ali druga stvarna pravica na nepremičninah, ki so potrebne za izvajanje koncesije, kar vključuje zemljišče, na kateri se nahaja vrtina ter nepremičnine, na kateri se nahaja objekt za rabo vode.

Ministrstvo za okolje in prostor (v nadaljnjem besedilu: ministrstvo) je po prejemu neuradne informacije, da je zoper družbo HOTEL DIANA d.o.o. pričet postopek izvršbe izpraznitve prostorov (hotela), družbo HETA Asset Resolution d.o.o. z dopisom št. 01407-12/2010 – 91 z dne 10. 9. 2018 za potrebe dokončanja ugotovitvenega postopka izpolnjevanja pogojev pobudnika ter odločitve glede priprave koncesijskega akta za podelitev koncesije za rabo termalne vode iz vrtine Sob-21/97, pozvalo k posredovanju sodbe sodišča glede izpraznitve prostorov s strani Hotela Diana.

Ministrstvo je s strani družbe HETA Asset Resolution d.o.o. 21. 9. 2018 prejelo Sklep Okrajnega sodišča v Murski Soboti opr. št. I 128/2018 z dne 20. 7. 2018 o ugovoru, s katerim je sodišče ugovor dolžnika (pobudnika) zavrnilo in dovolilo izvršbo zaradi izpraznitve in izročitve nepremičnine. Sklep je postal pravno močan 30. 10. 2018.

Glede na ugotovljeno, da družba Hotel Diana d.o.o. ne izpolnjuje pogojev za pridobitev koncesije za rabo termalne vode iz vrtine Sob-2/88, ker ne izkazuje lastninske ali druge stvarne pravice na nepremičninah, ki so potrebne za izvajanje koncesije, Vlada Republike Slovenije obvešča pobudnika, da se postopek izdaje koncesijskega akta za podelitev koncesije za rabo podzemne termalne vode iz vrtine Sob-2/88 za ogrevanje, ne začne.